

CNDM 20/21

**Centro Nacional
de Difusión Musical**

RECITAL 08 | LUNES 12/04/21 20:00h

Christoph Prégardien TENOR

Roger Vignoles PIANO



XXVII CICLO DE LIED

TEATRO DE LA ZARZUELA

Franz SCHUBERT (1797-1828)

Die schöne Müllerin, D 795 (1823)

1. Das Wandern
2. Wohin?
3. Halt!
4. Danksagung an den Bach
5. Am Feierabend
6. Der Neugierige
7. Ungeduld
8. Morgengruß
9. Des Müllers Blumen
10. Tränenregen
11. Mein!
12. Pause
13. Mit dem grünen Lautenbande
14. Der Jäger
15. Eifersucht und Stolz
16. Die liebe Farbe
17. Die böse Farbe
18. Trockne Blumen
19. Der Müller und der Bach
20. Des Baches Wiegenlied

Christoph Prégardien TENOR

Roger Vignoles PIANO

Duración aproximada: 70 minutos sin pausa
Se ruega al público no aplaudir hasta el final del recital

Las biografías de los intérpretes de este concierto están disponibles en:
<http://www.cndm.mcu.es/node/21956>

La traducción del sobretitulado es de Luis Gago

Arroyo amigo

Con *Die schöne Müllerin* y *Winterreise*, que puede verse como una secuela del primero (no sólo sus protagonistas terminan igual, el «Gute Nacht» con que comienzan *Winterreise* parece evocar la última estrofa de «Des Baches Wiegenlied» en un plausible juego de espejos), Schubert asentó sobre cimientos firmes el ciclo de canciones en el lied romántico alemán. Además de la genialidad de Schubert, debemos ambos ciclos a Wilhelm Müller, poeta menor de sensibilidad pequeñoburguesa, lo que, según Fischer-Dieskau, no supuso inconveniente alguno para que el compositor austriaco se sirviera de sus poemas para crear dos monumentos.

En 1816, un grupo de amigos se reunió en Berlín para celebrar un *Liederspiel*, velada en la que los participantes escribían poemas que eran teatralizados por ellos mismos tras repartirse los papeles. Junto a Müller, allí estaban, entre otros, Wilhelm Hensel, su hermana Luise, Ludwig Rellstab, Friedrich Foerster, Clemens Brentano, Ludwig Berger y Hedwig, hija del anfitrión. Aquel día el asunto fue el de una molinera cortejada por varios pretendientes. El tema no era nuevo: lo encontramos en la ópera *La molinara* (1788), de Paisiello, y en poemas de Rückert, Eichendorff, Kerner, Brentano o Goethe. ¿Qué otro papel podía encarnar Müller sino el del joven molinero? Ironías de la vida, Müller, Brentano y Berger acabaron disputándose el amor de Luise Hensel.

Los poemas de Müller, revisados y en número ampliado, se publicaron en forma definitiva en 1820. Schubert les puso música a finales de 1823. Descartó prólogo y epílogo, de tono irónico, y eliminó tres que habrían retardado la acción. Uno de ellos aportaba detalles sobre la personalidad de la molinera. *Die schöne Müllerin* es un compendio de lugares comunes del Romanticismo alemán: el caminante; la comunión con la naturaleza, a un tiempo paisaje y espacio simbólico, marco y depositaria de confidencias y revelaciones; la desesperación como consecuencia de un amor no correspondido; el suicidio. Tras una primera mitad alegre y esperanzadora, a partir de «Mein!», el joven protagonista desciende inexorablemente por una pendiente que lo lleva a reunirse con el arroyo, el único amigo fiel. Frente a la relativa sencillez predominante de la escritura vocal, reminiscente de la canción folclórica, el omnímodo acompañamiento pianístico evoca las aguas del arroyo, cuyo motivo en permanente transformación cambia con el estado de ánimo del joven aprendiz, sus penas de amor, la trompa del cazador o la bella molinera (terceras y sextas con pequeños adornos). Abundan las figuras repetidas, tan eficaces en *Gretchen am Spinnrade* o *Die Forelle*, y, en perfecta sintonía con el texto, las modulaciones con intención expresiva o para huir de la mera repetición del material. Cantado a menudo por barítonos, como *Winterreise*, *Die schöne Müllerin* fue compuesto originalmente para voz de tenor. Así lo escucharemos esta tarde, sin las transposiciones que alteran las nunca casuales relaciones tonales entre las canciones o atemperan el impacto de los desgarrados agudos.

Teatro de la Zarzuela

PRÓXIMAS ACTIVIDADES. ABRIL-17 MAYO 2021

Del 14 al 25 de abril de 2021. 20:00h (domingos, 18:00h)

Benamor

Pablo LUNA

Lunes, 19 de abril de 2021. 20:00h

Notas del Ambigú: *Canción uruguaya*

María ANTÚÑEZ MEZZOSOPRANO

Rubén FERNÁNDEZ AGUIRRE PIANO

Martes, 20 de abril de 2021. 20:00h

La vida del artista

ARGENTINA

Jueves, 29 de abril de 2021. 20:00h

En concierto

Sonya YONCHEVA

Sábado, 8 de mayo de 2021. 20:00h

75º aniversario

Joaquín ACHÚCARRO

Lunes, 10 de mayo de 2021. 20:00h

Notas del Ambigú: *Fernando Obradors*

Rocío PÉREZ SOPRANO

Ramón GRAU PIANO

XXVII CICLO DE LIED

Lunes, 17 de mayo de 2021. 20:00h

Recital IX

NÚRIA RIAL SOPRANO

ANDREAS STAIER FORTEPIANO

Obras de W. A. Mozart y F. J. Haydn

NIPO: 827-21-001-0

Imagen de portada: © pacodesign

cndm.mcu.es

teatrodelazarzuela.mcu.es

coproducen:



CNDM 20/21

**Centro Nacional
de Difusión Musical**



CICLO DE LIED 1994-2021

TEATRO DE LA ZARZUELA

MADRID

Ciclos de Lied

[1994-95 / 2020-21]

INTÉRPRETES, CICLOS Y TEMPORADAS

CANTANTES

Thomas Allen, barítono, VI (99-00)

Victoria de los Ángeles, soprano, I (94-95)

Anna Caterina Antonacci, soprano, XIX (12-13),
XXI (14-15), XXIV (17-18)

Ainhoa Arteta, soprano, XX (13-14), XXV (18-19)

Olaf Baer, barítono, I (94-95), IV (97-98),
VIII (01-02), IX (02-03)

Juliane Banse, soprano, VII (00-01), IX (02-03),
X (03-04)

Daniela Barcellona, mezzosoprano, X (03-04)

María Bayo, soprano, IV (97-98), VIII (01-02)

Piotr Beczala, tenor, XXIV (17-18)

Teresa Berganza, mezzosoprano, V (99-00)

Gabriel Bermúdez, barítono, XVIII (11-12)

Florian Boesch, barítono, XVII (10-11), XIX (12-13),
XXII (15-16), XXIV (17-18), XXV (18-19),
XXVII (tres recitales, 20-21)

Barbara Bonney, soprano, V (98-99), VII (01-02),
IX (02-03), XI (04-05)

Olga Borodina, mezzosoprano, XV (08-09)

Ian Bostridge, tenor, VI (99-00), XII (05-06),
XV (08-09), XVI (09-10), XXI (14-15)

Paata Burchuladze, bajo, II (95-96)

Manuel Cid, tenor, X (03-04)

Sarah Connolly, mezzosoprano, XXV (18-19)

José van Dam, bajo-barítono, IV (97-98),
XIV (07-08)

Diana Damrau, soprano, XIV (07-08), XXIV (17-18)

David Daniels, contratenor, XII (05-06), XX (13-14)

Ingeborg Danz, contralto, IX (02-03)

John Daszak, tenor, VIII (01-02)

Danielle de Niese, soprano, XXII (15-16)

Sabine Devieilhe, soprano, XXVII (20-21)

Joyce DiDonato, mezzosoprano, XIII (06-07),
XVI (09-10), XXII (15-16)

Stella Doufexis, mezzosoprano, XV (08-09)

Christian Elsner, tenor, XXII (15-16)

María Espada, soprano, XXII (15-16)

Bernarda Fink, mezzosoprano, XII (05-06),
XVI (09-10), XXV (18-19)

Gerald Finley, bajo-barítono, XVI (09-10),
XVIII (11-12)

Juan Diego Flórez, tenor, XI (04-05)

Vivica Genaux, mezzosoprano, XXI (14-15)

Véronique Gens, soprano, XX (13-14)

Christian Gerhaher, barítono, IX (02-03),
XI (04-05), XII (05-06), XIV (07-08), XVI (09-10),
XVIII (11-12), XX (13-14), XXI (14-15),
XXII (15-16), XXIII (16-17), XXV (18-19),
XXVI (dos recitales, 19-20)

Matthias Goerne, barítono, V (98-99), VI (99-00),
VII (00-01), VIII (01-02), IX (02-03),
X (dos recitales, 03-04), XII (05-06), XIII (06-07),
XIV (07-08), XV (08-09), XVI (09-10), XVII (10-11),
XIX (12-13), XXI (14-15), XXIII (16-17),
XXIV (tres recitales, 17-18), XXVI (19-20)

Elena Gragera, soprano, XIX (12-13)

Susan Graham, mezzosoprano, X (03-04),
XIV (07-08), XVIII (11-12)

Monica Groop, mezzosoprano, III (96-97)

Werner Güra, tenor, XV (08-09)

Hakan Hagegard, bajo-barítono, II (95-96)

Ann Hallenberg, mezzosoprano, XXIV (17-18)

Thomas Hampson, barítono, III (96-97), V (98-99),
VII (00-01), XI (04-05)

Barbara Hendricks, soprano, II (95-96), IV (97-98),
IX (02-03), XV (08-09)

Dietrich Henschel, barítono, VIII (01-02),
IX (02-03), XII (05-06)

Nancy Fabiola Herrera, mezzosoprano,
XVII (10-11), XXVI (19-20)

Wolfgang Holzmair, barítono, XIII (06-07)

Robert Holl, bajo-barítono, I (94-95)

Dmitri Hvorostovsky, barítono, III (96-97),
VI (99-00)

Soile Isokoski, soprano, XVII (10-11)

Christiane Iven, soprano, XVII (10-11), XIX (12-13)

Gundula Janowitz, soprano, I (94-95)

Konrad Jarnot, barítono, XV (08-09)

Philippe Jaroussky, contratenor, XVIII (11-12),
XXI (14-15)

Christiane Karg, soprano, XX (13-14)

Vesselina Kasarova, mezzosoprano, IV (97-98),
XII (05-06)

Simon Keenlyside, barítono, XIII (06-07),
XV (08-09), XXI (14-15), XXVI (19-20)

Angelika Kirchschrager, mezzosoprano,
VII (00-01), XI (04-05), XIV (07-08), XVII (10-11),
XIX (12-13), XXIII (16-17)

Sophie Koch, mezzosoprano, XIII (06-07)

Magdalena Kožená, mezzosoprano, XIII (06-07)

Marie-Nicole Lemieux, contralto, XXI (14-15)

Marjana Lipovšek, mezzosoprano, V (98-99)

Felicity Lott, soprano, II (95-96), III (96-97),
IX (02-03), XI (04-05), XIII (06-07)

Christopher Maltman, barítono, XVI (09-10)

Karita Mattila, soprano, XXII (15-16)

Sylvia McNair, soprano, II (95-96)

Bejun Mehta, contratenor, XIII (06-07),
XVII (10-11), XXVII (20-21)

Waltraud Meier, mezzosoprano, X (03-04),
XIV (07-08)

Carlos Mena, contratenor, **XV** (08–09), **XXIII** (16–17)
María José Montiel, mezzosoprano, **XXI** (14–15)
Hanna-Elisabeth Müller, soprano, **XXIV** (17–18)
Hanno Müller-Brachmann, bajo-barítono, **XXII** (15–16)
Ann Murray, mezzosoprano, **II** (95–96), **III** (96–97), **VIII** (01–02)
Leo Nucci, barítono, **XX** (13–14), **XXIV** (17–18)
Christiane Oelze, soprano, **V** (98–99)
Anne Sofie von Otter, mezzosoprano, **II** (95–96), **VIII** (01–02), **XVI** (09–10)
Mark Padmore, tenor, **XIV** (07–08), **XVIII** (11–12), **XXIII** (16–17)
Miah Persson, soprano, **XXII** (15–16)
Mauro Peter, tenor, **XXIII** (16–17)
Marlis Petersen, soprano, **XV** (08–09)
Adrienne Pieczonka, soprano, **XXII** (15–16), **XXV** (18–19)
Luca Pisaroni, bajo-barítono, **XXIII** (16–17)
Ewa Podleś, contralto, **VIII** (01–02), **XI** (04–05), **XXII** (15–16)
Matthew Polenzani, tenor, **XXVII** (20–21)
Christoph Prégardien, tenor, **VI** (99–00), **IX** (02–03), **XXVI** (19–20), **XXVII** (20–21)
Hermann Prey, barítono, **I** (94–95)
Margaret Price, soprano, **I** (94–95)
Thomas Quasthoff, bajo-barítono, **I** (94–95), **II** (95–96), **VII** (00–01), **XXV** (18–19)
Johan Reuter, bajo-barítono, **XX** (13–14)
Isabel Rey, soprano, **VI** (99–00), **XVI** (09–10)
Núria Rial, soprano, **XXVII** (20–21)
Christine Rice, mezzosoprano, **XV** (08–09)
Anna Lucia Richter, mezzosoprano, **XXVII** (20–21)
Amanda Roccroft, soprano, **XII** (05–06), **XIX** (12–13)
Dorothea Röschmann, soprano, **VIII** (01–02), **XV** (08–09), **XXV** (18–19)
Kate Royal, soprano, **XV** (08–09)
Xavier Sabata, contratenor, **XXIV** (17–18)
Ana María Sánchez, soprano, **VII** (00–01)
Michael Schade, tenor, **XXV** (18–19)
Christine Schäfer, soprano, **XI** (04–05), **XIII** (06–07), **XVIII** (11–12)
Markus Schäfer, tenor, **XXII** (15–16)
Andreas Schmidt, barítono, **I** (94–95), **III** (96–97)
Andreas Scholl, contratenor, **X** (03–04)
Peter Schreier, tenor, **I** (94–95)
Andrè Schuen, barítono, **XXV** (18–19)
Anne Schwanewilms, soprano, **XIV** (07–08), **XVIII** (11–12)

Franz-Josef Selig, bajo, **XXII** (15–16), **XXV** (18–19)
Ekaterina Semenchuck, mezzosoprano, **XXV** (18–19)
Bo Skovhus, barítono, **V** (98–99)
Nathalie Stutzmann, contralto, **VI** (99–00), **XX** (13–14)
Bryn Terfel, bajo-barítono, **II** (95–96)
Eva Urbanová, soprano, **XI** (04–05)
Violeta Urmana, soprano, **XI** (04–05), **XVII** (10–11), **XXIII** (16–17)
Deborah Voigt, soprano, **X** (03–04)
Michael Volle, barítono, **XXII** (15–16)
Ruth Ziesak, soprano, **IV** (97–98)

PIANO

Pierre-Laurent Aimard, **XIII** (06–07)
Juan Antonio Álvarez Parejo, **V** (98–99)
Carlos Aragón, **XXI** (14–15)
Mikhail Arkadiev, **III** (96–97), **VI** (99–00)
Edelmiro Arnaltes, **VI** (99–00)
Christoph Berner, **XV** (08–09)
Elisabeth Boström, **II** (95–96)
Joseph Breinl, **XIV** (07–08)
Ammiel Bushakevitz, **XXVII** (20–21)
Antón Cardó, **XIX** (12–13)
Nicholas Carthy, **X** (03–04)
Josep María Colom, **X** (03–04), **XXI** (14–15)
Love Derwinger, **IX** (02–03), **XV** (08–09)
Helmut Deutsch, **IV** (97–98), **V** (98–99), **VIII** (01–02), **XIV** (07–08), **XVII** (10–11), **XVIII** (11–12), **XXIII** (16–17), **XXIV** (17–18)
Thomas Dewey, **I** (94–95)
Peter Donohoe, **VIII** (01–02)
Caroline Dowdle, **XXVI** (19–20)
Julius Drake, **VI** (99–00), **XII** (05–06), **XIII** (06–07), **XVI** (09–10), **XVII** (10–11), **XVIII** (11–12), **XIX** (12–13), **XXI** (14–15), **XXII** (15–16), **XXIII** (16–17), **XXV** (18–19), **XXVI** (19–20), **XXVII** (20–21)
Jérôme Ducros, **XVIII** (11–12), **XXI** (14–15)
Rubén Fernández Aguirre, **XVII** (10–11)
Bengt Forsberg, **II** (95–96), **VIII** (01–02), **XVI** (09–10)
Irwin Gage, **IX** (02–03)
Susana García de Salazar, **XV** (08–09), **XXIII** (16–17)
Michael Gees, **VI** (99–00), **IX** (02–03), **XXIV** (17–18)
Albert Guinovart, **I** (94–95)
Andreas Haefliger, **V** (98–99)
Friedrich Haider, **IV** (97–98)

Daniel Heide, XXV (18-19)
Markus Hinterhäuser, XXIV (17-18)
Hartmut Höll, XXII (15-16)
Gerold Huber, IX (02-03), XI (04-05), XII (05-06), XIV (07-08), XVI (09-10), XVIII (11-12), XX (13-14), XXI (14-15), XXII (15-16), XXIII (16-17), XXV (18-19), XXVI (dos recitales, 19-20)
Ludmila Ivanova, II (95-96)
Rudolf Jansen, I (94-95), III (96-97), V (98-99)
Graham Johnson, II (95-96), III (96-97), VII (00-01), VIII (01-02), IX (02-03), XI (04-05), XIII (06-07), XV (08-09), XVI (09-10)
Martin Katz, XII (05-06), XX (13-14)
Stephan Matthias Lademann, XIV (07-08)
Manuel Lange, XVIII (11-12)
Anne Le Bozec, XXIV (17-18)
Elisabeth Leonskaja, XII (05-06), XIV (07-08)
Paul Lewis, XVIII (11-12)
Oleg Maisenberg, I (94-95)
Susan Manoff, XX (13-14)
Ania Marchwińska, VIII (01-02), XXII (15-16)
Roman Markowicz, XI (04-05)
Malcolm Martineau, II (95-96), V (98-99), VII (00-01), IX (02-03), X (03-04), XI (04-05), XII (05-06), XIII (06-07), XIV (07-08), XV (08-09), XVII (10-11), XVIII (11-12), XIX (12-13), XX (13-14), XXI (14-15), XXII (15-16), XXV (18-19), XXVII (tres recitales, 20-21)
Ville Matvejeff, XXII (15-16)
Kennedy Moretti, XXII (15-16)
Kevin Murphy, XIII (06-07)
Walter Olbertz, I (94-95)
Jonathan Papp, VI (99-00)
Enrique Pérez de Guzmán, VII (00-01)
Maciej Pikulski, IV (97-98), XIV (07-08), XXIII (16-17)
Jiří Pokorný, XI (04-05)
Camillo Radicke, XV (08-09)
Sophie Raynaud, XIII (06-07)
Wolfram Rieger, I (94-95), III (96-97), V (98-99), VII (00-01), IX (02-03), XI (04-05), XVII (10-11), XXV (18-19)
Juliane Ruf, XXIV (17-18)
Vincenzo Scalera, XI (04-05)
Staffan Scheja, II (95-96), IV (97-98)
Alexander Schmalcz, XVI (09-10), XIX (12-13), XXI (14-15), XXIII (16-17), XXVI (19-20)
Eric Schneider, VI (99-00), VII (00-01), VIII (01-02), IX (02-03), X (03-04), XIII (06-07), XV (08-09), XVIII (11-12)
Jan Philip Schulze, XI (04-05), XVII (10-11), XX (13-14)

Fritz Schwinghammer, VIII (01-02), XII (05-06)
Semjon Skigin, XXV (18-19)
Inger Södergren, VI (99-00), XX (13-14)
Charles Spencer, I (94-95), XII (05-06)
Anthony Spiri, V (98-99), XII (05-06), XVI (09-10), XXV (18-19)
Donald Sulzen, XIX (12-13), XXI (14-15), XXIV (17-18)
David Švec, XI (04-05)
Melvyn Tan, VII (00-01)
Craig Terry, XXII (15-16)
James Vaughan, XXIV (17-18)
Roger Vignoles, II (95-96), III (96-97), XIV (07-08), XV (08-09), XVI (09-10), XIX (12-13), XXI (14-15), XXIII (16-17), XXV (18-19), XXVII (20-21)
Marita Viitasalo, XVII (10-11)
Alessandro Vitiello, X (03-04)
Jonathan Ware, XXVII (20-21)
Véronique Werklé, VIII (01-02)
Mats Widlund, XXIV (17-18)
Dmitri Yefimov, XV (08-09)
Alejandro Zabala, XVI (09-10)
Brian Zeger, IV (97-98), X (03-04), XXII (15-16)
Justus Zeyen, I (94-95), II (95-96), VII (00-01), XXIV (17-18), XXV (18-19)
David Zobel, XVI (09-10)

ACTOR

Jordi Dauder, narrador, XII (05-06)

CLARINETE

Pascal Moraguès, II (95-96)

CLAVE

Markus Märkl, X (03-04)

FORTEPIANO

Andreas Staier, XXVII (20-21)

VIOLÍN

Daniel Hope, XVI (09-10)

Gregor Hübner, XXVI (19-20)

ACORDEÓN, GUITARRA Y CONTRABAJO

Bebe Risenfors, XVI (09-10)

GRUPO DE CÁMARA

Italian Chamber Ensemble, XX (13-14)

Trío Wanderer, XIII (06-07)

cndm.mcu.es
teatrodelazarzuela.mcu.es

NIPO: 827-20-006-3
Imagen de portada: © pacodesign

coproducen:

